

Dohoda o refundácii nákladov

Čl. I

Účastníci dohody

Účastník č.1: Najvyšší súd Slovenskej republiky

sídlo : Župné nám. 13, 814 90 Bratislava
IČO : 00165581
bankové spojenie : Štátna pokladnica
číslo účtu : 7000061200/8180
v zastúpení : Ing. Jozef Kaffka, riaditeľ správy NS SR,

(ďalej len: „**účastník č.1**“)

Účastník č.2: Slovenská agentúra pre medzinárodnú rozvojovú spoluprácu

Sídlo : Drotárska cesta 46, 811 02 Bratislava
IČO : 31819559
DIČ : 2022359009
Číslo účtu : 7000275962/8180
Bankové spojenie : Štátna pokladnica
Zastúpená : Mgr. Lucia Lacková, riaditeľka

(ďalej len: „**účastník č.2**“ alebo „**SAMRS**“)

uzatvárajú túto dohodu o refundácii prevádzkových nákladov.

Preambula

Najvyšší súd Slovenskej republiky prijal v termíne od 27. augusta 2013 do 4. septembra 2013 delegáciu desiatich sudcov Najvyššieho ľudového súdu Čínskej ľudovej republiky. Slovenská agentúra pre medzinárodnú rozvojovú spoluprácu na základe tejto dohody refunduje Najvyššiemu súdu Slovenskej republiky časť nákladov spojených s prijatím uvedenej delegácie.

Čl. II

Predmet a účel dohody

1. Predmetom tejto dohody je refundácia nákladov za poskytovanie niektorých plnení spojených s pobytom delegácie sudcov Najvyššieho ľudového súdu Čínskej ľudovej republiky na Slovensku, a to konkrétne:
 - ubytovanie za noci z 2. na 3. septembra 2013 a z 3. na 4. septembra 2013 v Falkensteiner hotel Bratislava, Palárikova ulica 5, 811 03 Bratislava,
 - obed 3. septembra 2013 v Falkensteiner hotel Bratislava, Palárikova ulica 5, 811 03 Bratislava,

v rozsahu podľa článku III bodu 1 tejto zmluvy, a to spôsobom, že účastník 2 náklady dohodnuté v tejto zmluve refunduje účastníkovi 1 v lehotách dohodnutých v tejto zmluve.

Čl. III

Spôsob refundácie nákladov

1. Rozpis cien za jednotlivé poskytované služby:
 - a) Ubytovanie v hoteli Falkenteiner 80 eur osoba/noc
10 x 80 eur x 2 noci = 1600 eur
 - b) Obed v hoteli Falkensteiner 14,58 eur pre 1 osobu
13 x 14,58=189,54 eur

Celková suma k refundácii 1789,54 eur.
2. Účastník č.1 vyhlasuje, že predložil účastníkovi č. 2 kópie faktúr č. 97635 a č. 97307 od Falkensteiner hotel Bratislava, Palárikova ulica 5, 811 03 Bratislava, ktoré slúžia ako podklad pre refundáciu. Účastník č. 2 vyhlasuje, že uvedené kópie faktúr od účastníka č. 1 prebral.

3. Účastník 2 sa zaväzuje, že uhradí účastníkovi č. 1 celkovú sumu dohodnutú v bode 1. tohto článku do 30 dní od podpisu tejto zmluvy.

Čl. IV

Doba trvania dohody

1. Táto dohoda o refundácii nákladov sa uzatvára za účelom jednorazovej refundácie nákladov uvedených v článku III. tejto dohody.

Čl. V

Záverečné ustanovenia

1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma účastníkmi dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
2. Akékoľvek zmeny alebo doplnky k tejto dohode musia byť urobené písomne formou dodatku k tejto dohode po vzájomnej dohode oboch jej účastníkov.
3. Dohoda je vyhotovená v 4 rovnopisoch, pričom účastník č. 1 a účastník č. 2 si preberú po dvoch vyhotoveniach.
4. Účastníci dohody vyhlasujú, že si dohodu prečítali, s jej obsahom sa riadne a podrobne oboznámili, pričom všetky ustanovenia dohody sú im zrozumiteľné, a že všetky ustanovenia dohody dostatočne určitým spôsobom vyjadrujú slobodnú a vážnu vôľu účastníkov dohody, ktorá nebola prejavovaná ani v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, čo účastníci dohody svojimi podpismi potvrdzujú.

V Bratislave 7. októbra 2013

Účastník č.1:
Najvyšší súd SR



Ing. Jozef Kaffka,
riaditeľ správy NS SR

Účastník č.2:
SAMRS



Mgr. Lucia Lacková,
riaditeľka SAMRS